

2 TESALONICENSES

Biek numiim ěsap Pabloou

Tesalónicapienag phã deepütarr

Khaíu phãjĩ maimua chijã khũũn atheeta phãjĩ. Chamug ěudeem cartajã Pabloouta phãjim ĩchab Tesalónicapien athee. Mag nacharam ěsap deepütarr khur dũrrũũ aadẽm ee agtha amachdẽu ũkha nũm gaaimua dau aug wau nũm anũmjã ichdẽu ũr sĩejim aajem. Mag nũm dũi irua ũurwai āaur khũũnau ajappai khaugba naajim aajem, mag maach Põr Jesucristo deeu ich chognaan dũi ichta chi Põrkha bẽewi ichdẽu igbaju khũũnag warre amach khĩircha jaaubarm ed chi ũkha nũm khũũn dũijã jãga aju (1:8-9). Mag wir aig amach khapeenaupai amach dau aug wau naawai āaur khũũnau khĩirjuawai ya ag ed pabaichẽmpii naajim aajem. Maguata Ĕwandamau juau khãijã am dũi jãgpi sim aajeejim anũm. Amachdẽu mag khĩirju nũm gaaimua āaur khũũn chará ya phidkhajã phidkhaba naajim anaabá, eeu dẽgõlp Jesús barbaicheewai sĩi amach phithur atarrdam werpũaju awi.

Khan jawaagta phãjĩ. Pabloou amag mũg ěsap phãnaa deepütarran amag, jãgwiata mag chikhamnau dau aug waupi nũmjã āwat wẽnũrrũ a jaaunaa Ĕwandamau mũg durr i agkhabarm edjã jãga aju a jaaupãaig ajim. Pabloou nacha amag jaaujim, khandheeta Ĕwandamau ich chaain uduũraa dau aug waupiejẽ chikhamnaa jua machgau. I iek jãg Cristo iek ũkha durrum gaaimua dau aphaũũ aa-

jerr jũrr ich Ēwandamauta am ich aar phē auju aajem (1:5). Ajapcharan ich Cristo pierrwaita ich gaaimua dau aphuu aajerr khuuu khĩir meeupiwi, jũrr mag i igar durrarr khuuu dũi khaigba aajerr khuuu gaai irua jua khuabaju (1:6-7). Maimua ĩchab amag khap amkhĩir ajapha jaaupũijim, agtha Cristo bēewi mag ich iek isegtarr khuuu gaai mas aju ed khaba sim (cap. 2).

Salud

¹ Much Pabloouta Silvano dũi Timoteopa āba numua mug ēsap phā deepũi chirum pāar Tesalónica phöbör ee Cristo gaaimua maach khodkha num khuuuag. Mua khaphu chirum, pāar chadcha Ēwandam chi Aai gaai ubu thierrkhanaa ĩchab maach Pör Jesucristo dũijā ubu num.

² Marau Ēwandam chi Ayag jēeunaa maach Pör Jesucristoogjā jēeu num, pāar ũuu wai num dũi ĩchab khõinaa wai wēnurramkhĩir.

Cristo bēewai pekau paraam khuuu gaai Ēwandamau mas aju

³ Khodamnaan, pārau pāachdēu ũkha num iekta chadcha warag ogduba ũkhanaa aguata nem jua theeg paaukhamam dũi wir aig pāach khapeenjā waragta daupii paaukhamaawai, chadcha pāar gaaimua marau Ēwandamag ũu ajim aju aai num.

⁴ Pāach jāg durrum gaaimua chadcha maachdēujā mug maach Ēwandam iek ũkha nunuidumpierr wēnurrumua pāar ēugar wajapha ig iyuu aajem. ¿Khan jāgwi? Jāg õrau pāach dũi khaigba pāach ēudee ĩkhabaadēphumjā magum igba khĩir thũu āwat durraawaima.

⁵ Päär jãg phithurg ãwat durrum paar, Ëwandam thumaam kh_{HHN} d_{HH}i nem agchata waaujeewai, päär irua ich aar öbërju ayaa apiju. Mag i gaaimua maagjerr paar päär d_{HH}i mag üu awiajã, äbmuajã pöd Ëwandamau päär d_{HH}i jãgbaju aai sim aju khaba sim.

⁶ Jöoi thumaam kh_{HHN} d_{HH}i mag nem agcha waaujeewaite jãg päär dau aug wau n_{HM} kh_{HHN} d_{HH}i jã irua ïchab ich agjö am aph_{HH} apiju.

⁷ Magnaa pãach chi dau aph_{HH} durrum kh_{HHN}ta mag atag maach Pör Jesús s_{HH}i ötdau uu th_{HN}m ee ich chognaan chi jua thierrnaan d_{HH}i ügtharmua bëewai maach thum äba jua üipiju.

⁸ Mag i urum edan ar örau ich igmapha aajerr kh_{HHN} d_{HH}i maach Pör Jesuu öor peerd_u auujem iekjauuwaijã asekasmapha aajerr kh_{HHN} gaai mas deenta urum.

⁹ Makh_{HHN}nan s_{HH}i irua barkh_{HHN}ipüiwia mam ich mag okhoo n_{HH}isiegau. Magbarm chan tag maach Pör Jesús kh_{HH}ir wajaugjã ooba, ni i jua theegjã oobaju.

¹⁰ Mag i pierrwai i chaain chi ükha durrum thumaam kh_{HHN}nauta irig ee aju. Maig pãarjã i d_{HH}i naaju, marau pãachig jaautarr iek ükhatarr aawai.

¹¹ Maguata marau Ëwandamag päär köit ich jãg jëu durraajem, ichdëu pãrag ich iek ükhapi auuwai ichdëu wënn_{HH}rapim khösi s_{HH}errjö wënn_{HH}ramkh_{HH}ir. Marau khaph_u n_{HM}, pãachdëu chadcha ükha n_{HM} gaaimua pãrau dürrcha i athee nem wajapham waum khösi n_{HM}. Mam_u mag nem wauj_{HH}jã, ich jua theegauta mag pãachdëu ig n_{HM}jö apikhiin üu akham.

12 Mag numua p̄ar gaaimua maach P̄or Jesuj̄a thumaam kh̄nau th̄o iekhaju. Magbaawai ichd̄ej̄a ĩchab maach Ĕwandam d̄aimua p̄ach kh̄ircha ũu p̄ar th̄o iekhaju.

2

Cristo b̄eju na woun āb chi khaigbam b̄eju jaau-tarr

¹ Khodamnaan, maach P̄or Jesucristo pierrwai maachin chadcha i d̄ai n̄aisiju. Mam̄ mag i b̄eju jaau n̄m gaaimua chan

² oob parhoobam kh̄nag ũd̄ur p̄ach kh̄gurpimiet, Ĕwandam iek awia p̄achig jaau numua, s̄i ōor ij̄j̄ebkham ũrwia, wa ěsapj̄om kh̄ij̄a maar i gaai th̄wia parhooba p̄ach aig deep̄i n̄m gaai ya maach P̄or Jesucristoon barbaich̄em a jaauwaij̄a oob maḡm gaaimua p̄ach kh̄gurpimiet.

³ Ābmua kh̄ij̄a p̄achig mag jaauwai maan s̄ukhaawaiu. Ich Jesucha b̄eju na ichiita woun āb chi khaigbam m̄g j̄eb gaai s̄ieich̄eju. Mag wounauta ōor Ĕwandam d̄ai meeukhapiju. Mam̄ m̄g atag paawai Ĕwandamau j̄urr i gaaita jua kh̄aba ich mag i gaai mas wai n̄rraju.

⁴ Pari ichta m̄g j̄eb gaai s̄iweran ich mag wounauta Ĕwandam igwia nem jaau numj̄a b̄urj̄a kh̄ochkhaba ni s̄i irigj̄a j̄eupimapha aju. Maguan mawia ichta Aai i j̄eujem degj̄a jupimaju; mag jupimawia iita Ĕwandamau aju, ichd̄epai.

⁵ ¿P̄arau kh̄ir ee paba n̄, ar m̄ p̄ar aar chiraawai ich mag iek mua p̄achig jaaujerr?

⁶ Pãrau khaphu num ïchab, khaniuta muugwaiwe i bëepiba sïi äba ich bëeju ed aadeewaita uduaraa bëepi nu.

⁷ Muugwaiwejã õrau nem khaigbam pöm wau thunum. Mamu mag äbmua idëu i bëepiba thua wai simjõ sim chawag khecheu athaawaita warag khaibag athuucha thunuisiju.

⁸ Mag idëu uduaraa ich bëepibaawain chadau mag woun chi khaigbam bëewi sieichëju; mamu par mag khaibag siewiajã maach Pör Jesuu, sïi phuasir-bapüimjõ, ich ooimugau ich jua theeg düimua warre thõopüiju.

⁹ Mag woun chi khaigbam bëejuun, mepeer jua theeg düita bëeju. Mag simua aawai chi meperau i juag ooju, ag na õrau nem ooba aajempa õor daud-erraa waumamkhïir; mamu mag waumamun sïi õor khũguraagpaiu.

¹⁰ Magbaadëm abarmun, ar pöd peerduba awia Ëwandamau isegju khunanan ichdëu khũgurm aig nem parhooba waumamua khũgurmaju, chadcharam iek amachig jaautarrjã warag igba ni ükhajã ükhaba awia maach Pör Jesuug uduur amach peerdupiba arr aawai.

¹¹ Mag gaaimua ich Ëwandamaujã ïchab uduaraa mag nem chad khabamug am khũgurpimaju, magumta chadam iekjõ ükhamamkhïir;

¹² magbaawai ïchab magum gaaimua amach khõchagpierr nem khaigbamta waum khõchgau chadam iekta ükhaba arr gaaimua jürr ich Ëwandamauta am gaai mas aím mas aag.

Ëwandamau ich athee peerdu awaag jür autarr khun

13 Khodamnaän maach Pör Jesuu kha khõsim kh_{uun}, ichiita marau pãar gaaimua Ëwandamag üu ajim aju aai n_um. ¿Khan jägwi? Pãachta jäig Tesalónica phöbör ee chi nacha Ëwandamau j_{ur} autarr kh_{uun} aawaima. Magnaa ïchab ich Ëwandam Akhaar maachig nem wajapha waupiejem düimua pãachdëu ükhatarr gaaimuapa pãachta nacha peerd_uwi naawaima.

14 Magaag atheeta Ëwandamau õor peerd_u aaujem iek marau jaau wën_urr_um gaaimua Ëwandamau pãar ich dënkhä aujim, m_ug atag pawiajä maach Pör Jesucristo ajaug ich mag oo wën_urr_um kh_{ir}.

15 Magau khodamnaän, Ëwandam iek kh_{ir}chajä marau jaaunaa s_i ësap phä deep_ui n_um gaaijä pãachig jaautarr chan oob kh_{ir} okhoomiet. Kh_{ir} okhooju khäai pãrau warag ag gaaita ub_u thier-rkha n_uisit.

16-17 Maraun, ich maach Pör Jesucristoouchata maach Ëwandam chi Aai düimua pãar kh_{ir} jäsenkhanaa pãar juag oopim khõsi n_um, pãrau nem jaaunaa nem wau n_um thum wajaphata öbëbër amkh_{ir}. Ich Ëwandamauta maach khõsi kh_{ir} jäsenkhajim, ich mag wën_urr_umua ich düi ogd_uba n_uisijujä khap amkh_{ir}.

3

Pabloou ich khapeen düimua amach kõiit jëupi narr

1 Khodamnaän, äbmiecha paawai marau pãrag maar kõiit jëubat an_um, mag gaaimua pãach ee arrjö maach Pör Jesuu õor peerd_u aaujem iekta

jöpcha durrpierr aaidubaadee òraujã ükham khösi amach thãraucha ükhamkhïir.

² Pãrau khaphu num, thumaam khunau chan Ëwandam iek ogduba ükhaba aajem. Maagwai jëeunaat, òor khaibag sïsidum khun jua eemuajã üu maar peerdamkhïir.

³ Mam ich maach Pör Jesucristoou ich garmua chan maach kha ogduba sïerraawai pãar irua ich düi ubu wai sïena mag khaibagkham khun jua ee burrpimaugaujã pãar thua wai nurraju.

⁴ Pãar chadcha maach Pör Jesucristo düita wënurraawai marau khaphu num, pãrau marau nem jaau num ipierr nem waunaa mæg atagjã ich jæg wau nwisiju.

⁵ Mag pãrau maach ipierraa aju khaphu naab mam, warag Ëwandamag jëeu num, ich jæg ichdëujã maach khösi arrjö pãragjã warag wir aig pãach agdaujö daupiicha amkhïir. Magnaa ïchab maach Pör Jesucristo juapaata pãrag deepi jëeu num, chikham jua machgau pãach dau aphuu awiajã ich dënjö äwatamkhïir.

Phidkhamapham khai thachjã khöbaju aai sim

⁶ Khodamnaan, maach Pör Jesucristo iekta maach iek gaai thawi marau pãrag jaaum ig num: Ar òor pãach ee sïi amach khöchagpierr am khöchgau phidkhamaphanaa marau pãachig nem wajapha jaautarr chaur nurrjëm khun düi oob khapeerkhamiet.

⁷ Pãrau khaphu num jëga maar pãar ee wënurrajï. Maar mag sïi parhooba maachdëu ampierr wënurraaba arr aawai pãrau pãachdëujã khaphu

n̄m, khanjöm nemta p̄rau maar jua oowia agjō
 maar dēnjō wauju aai n̄.

⁸ Maar chan mag s̄i phidkhajā phidkhaba ōor
 igaau par thach khōba aajeejim. Ante iwiir ābmua
 khāijā maar jāogam khōchgauta ichpa khōjudam
 chukhu chirajim am ugua, khajeeu durrum āba,
 maran edaram magwe phidkhaajeejim maach
 bidam athee.

⁹ Maar mag phidkha wēn̄rarr chan mag
 maach wēn̄rarrm paar p̄rau marag s̄i par thach
 khōpiju aai khaba naawaijā khaba, maach mag
 phidkha n̄m oowi maachjō phidkhamkhīirta
 maar jāg wēn̄rarrajim.

¹⁰ Maach jam p̄ar d̄i naathuurwai marau p̄rag
 iekha p̄ajim. Mag iek m̄g ajim: “P̄ar ee āb khāijā
 phidkhamapha sim khai, magan thachjā khōbaju
 aai sim.” Ma ajim marau p̄rag jaau p̄atarr.

¹¹ Pari magtarrta marau maumua ūurwai āaur
 kh̄n̄n mag s̄i phidkhajā phidkhaba, parta naa-
 jem an̄m.

¹² Ar mag būrjā nem waujujā chukhu n̄m
 kh̄n̄nag marau, “S̄i par naaju khāai phidkhabat”
 an̄m “p̄ach bi athee.” Maach P̄or Jesucristo iekta
 i imeerba marau mag jaaup̄i n̄m.

¹³ Khodamnaan, nem wajapha wau n̄m
 gaaimua chan oob p̄rau khajeeu n̄m awia tag
 nem waubam amiet.

¹⁴ M̄g marau p̄rag phā deep̄i n̄m iekta
 ābmua khāijā asekasmapha sim khai, magan mag
 wounan warre thumaam kh̄n̄nag ich mag sim
 khakhapdō apinaa oob i d̄i khapeerkhāmiet, ich
 d̄i magbaawai deeu khīir naauwia deeu ewag
 khīirjumkhīir.

15 MamꞰ magwia khãijã oob i dãi iekkhõr paraa nꞰmjõ i oomapha amiet. Magju khãai agtha pãach khodkha siewai sõi i wawibat.

Pabloou chi ùkha durrum khũũn kõit Êwandamag jëeutarr

16 Maach Põr Jesús maach khõinaa apiejemꞰgta pãar kõit jëeu chirꞰm, pãar wẽnũrrũmpierr ichdëuta pãar khõinaa wai nũrramkhĩir. Ichchata ich mag pãar dãi sïepim khõsi chirꞰm.

17 Mũch Pabloouchata mũch juadamaucha pãrag mꞰg äbmiem saluddam phãnaa deepüi chirꞰm. Mũch ësap phãapierr ich jãg mũchdëucha mũch thür firmaapãaijem, chadcha mũchdëuchata deepüi chirꞰm khap amkhĩir.

18 Maach Põr Jesucristoogta pãar kõit jëeu chiraaajem, ichdëuta pãrau nemdam ig nꞰm thumaa dedee amkhĩir.

Mũgdampai ajim pãrag jaaupüim ig chirarr. Ayoo keena,

Pablo

Ēwandam Iek New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9